

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
им. В.П. Астафьева

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ КУРС ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) образовательной программы: Перевод и переводоведение (английский и французский языки)

Квалификация (степень) выпускника: Бакалавр

Красноярск 2020

Рабочая программа дисциплины «Теоретический курс французского языка» составлена доктором филологических наук, профессором кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования Т.Г. Игнатъевой

Рабочая программа дисциплины обсуждена на заседании кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования

Протокол № 8 от «23» апреля 2020 г.

Заведующий кафедрой
доцент



Майер И.А., к.п.н.,

Одобрено научно-методическим советом (н)

Протокол № 8 от 20 мая 2020 г.
Председатель



Кондракова С.О.

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Программа дисциплины разработана в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата), утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 07.08.2014 г. № 940; Законом Российской Федерации «Об образовании в РФ»

№ 273-ФЗ от 29.12.2012; нормативно-правовыми документами, регламентирующими образовательный процесс в КГПУ им. В.П. Астафьева по направлению 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и французский языки), очной формы обучения с присвоением квалификации бакалавр. Дисциплина входит в вариативную часть (дисциплины по выбору) Блока 1 (дисциплины и модули). Обучение осуществляется в очной форме.

1.2. Общая трудоемкость дисциплины – в З.Е., и часах.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 часов, из них: 30 - часов аудиторная работа, 78 часа – самостоятельная работа. Дисциплина, согласно графику учебного процесса, реализуется на 4 курсе, 7 семестр. Форма итогового контроля – зачет.

1.3. Цель и задачи дисциплины «Теоретический курс французского языка»

Цель освоения дисциплины сформировать лингвострановедческую компетенцию через систему знаний по истории французского языка, теоретической грамматике, лексикологии, сравнительной типологии, стилистике.

Задачи:

- Углубить знания о французском языке посредством лингвистической информации;
 - Расширить представления о языковых особенностях французского дискурса путем обобщенно-теоретического представления о них;
 - Совершенствовать практическую подготовку студентов по французскому языку за счет расширения словарного запаса по страноведческой тематике;
 - Развивать познавательные навыки студентов, умение самостоятельно ориентироваться в информационном лингвистическом пространстве при подготовке к практическим занятиям по дисциплине;

1.4. Основные разделы содержания

1. Общая информация о французском языке.
2. Экскурс в историю Франции.
3. Теоретическая грамматика французского языка как наука.
4. Морфология французского языка как раздел теоретической грамматики.
5. Синтаксис французского языка как раздел теоретической грамматики.
6. Лексическая система французского языка.
7. Словообразование во французском языке.
8. Французская фразеология.
9. Сравнительно-типологические особенности французского и русского языков.
10. Средства стилистического выражения во французском языке.

1.5. Планируемые результаты обучения.

В результате освоения программы по дисциплине у обучающегося должны быть сформированы следующие компетенции:

- ОК-1 - способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме;
- ОПК-1 - способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;
- ОПК-4 - владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации;
- ОПК-11 - владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией;
- ПК-26 – владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования;

Задачи освоения дисциплины	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Код результата обучения
- Расширить знания о франкоязычных странах путем изучения - страноведческой и лингвистической информации ; учитывать ценностно-смысловые значения французской лексики.	Знать - систему общечеловеческих Уметь учитывать ценностно-смысловые	

	<p>профессиональных общностей и групп в российском социуме;</p> <p>Владеть -понятийным аппаратом философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;</p>	
<p>- Углубить представления о социокультурном портрете франкоязычных стран, национальном характере, традициях, культуре;</p>	<p>Знать – социокультурные особенности стран изучаемого языка;</p> <p>Владеть - этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме;</p> <p>Уметь - использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации;</p>	ОПК-4.
<p>- Совершенствовать практическую подготовку студентов по французскому языку за счет расширения словарного запаса по страноведческой тематике;</p>	<p>Знать – лингвострановедческие реалии по тематике;</p> <p>Уметь – применять словарный запас в практической деятельности;</p> <p>Владеть - навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией;</p>	ОПК-11.
<p>- Развивать познавательные навыки умение самостоятельно поиска, анализа и информационном материала исследования; страноведческом,пространстве.ориентироваться в подготовке к практическим занятиям по дисциплине;</p>	<p>Знать - стандартные методики ПК-26 студентов, и обработки ориентироваться в информационном страноведческом пространстве по теме;</p> <p>Владеть – навыками самостоятельного поиска информации по заданной тематике;</p>	

1.6. Контроль результатов освоения дисциплины.

Текущий контроль успеваемости: посещение лекций и практических занятий, подготовка докладов с презентацией, выполнение тестовых заданий.

Промежуточный контроль: **зачет**.

Оценочные средства результатов освоения дисциплины, критерии оценки выполнения заданий представлены в разделе «Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации».

1.7. Перечень образовательных технологий, используемых при освоении дисциплины

В процессе освоения дисциплины используются разнообразные виды деятельности обучающихся, организационные формы и методы обучения:

- лекции
- практические занятия (проблемное обсуждение, интерактивные технологии, дискуссия, групповая форма работы, круглые столы)
- самостоятельная форма работы (подготовка презентаций по выбранной теме, обработка текстовой информации, работа с аутентичными материалами по страноведению, просмотр видеосюжетов)

2. Организационно-методические документы

2.1. Технологическая карта обучения дисциплине «Теоретический курс испанского языка» для основной образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и французский языки)

по очной форме обучения

Наименование модулей, разделов, тем	Аудиторная работа			Самост. работа	Формы контроля
	всего	лекции	Практическая работа		
	108	20	10		
1. Общая информация о французском языке.	10	2	-	8	Мониторинг посещаемости с мини-опросом.
2. Экскурс в историю Франции.	12	2	2	8	Проверка готовности к практическому занятию по теме.
3. Теоретическая грамматика французского языка как наука.	10	2	-	8	Тестирование по пройденной теме.
4. Морфология французского языка как раздел теоретической грамматики.	12	2	2	8	Презентация мини-докладов.
5. Синтаксис французского языка как раздел теоретической грамматики.	10	2	-	8	Доклады с презентацией по пройденной теме.
6. Лексическая система французского языка.	12	2	2	8	Проверка подготовленного домашнего задания
7. Словообразование во французском языке.	10	2	-	8	Доклады с презентацией «Путешествие по Латинской Америке»
8. Французская фразеология.	12	2	2	8	Проверка готовности к практическому занятию по теме.
9. Сравнительно-типологические особенности французского и русского языков	10	2	-	8	Проверка готовности к практическому занятию по теме.
10. Средства стилистического выражения во французском языке.	10	2	2	6	Итоговое тестирование по курсу
Зачет					Выполнение заданий к зачету:

					1. Теоретический вопрос по пройденной тематике. 2. Представление одной автономной области.
ИТОГО:	108	20	10	78	

2.2. Содержание основных разделов и тем дисциплины

Тема 1. Общая информация о французском языке.

Предыстория французского языка. Французский язык среди других романских языков. Романизация Галлии. Германизация Галлии. Латинский язык в Галлии. Лингвистическая ситуация в Галлии. Первые памятники на французском языке.

Тема 2. Экскурс в историю Франции.

Древняя Галлия. Образование Франции. Донациональный период существования Франции (9 -16 века). Национальный период существования Франции (16 -18 века). Современный период существования Франции (19 -21 века).

Тема 3. Теоретическая грамматика французского языка как наука. Грамматика как наука и как искусство. Основные понятия теоретической грамматики: система языка, речь . речевая деятельность. Узус и норма.

Тема 4. Морфология французского языка как раздел теоретической грамматики.

Части речи во французском языке. Система имени существительного во французском языке. Система глагола во французском языке. Категория наклонения во французском языке. Категория времени во французском языке. Категория определенности – неопределенности во французском языке.

Тема 5. Синтаксис французского языка как раздел теоретической грамматики.

Простое предложение. Структурная типология простого предложения. Главные члены простого предложения: подлежащее и сказуемое. Сложное предложение во французском языке. Структурные типы сложного предложения. Употребление времён и наклонений в придаточных предложениях.

Тема 6.

Лексическая система французского языка. Способы словообразования во французском языке. Понятие о словарном составе французского языка. Изменения словарного состава языка. Появление новых слов.

Тема 7.

Словообразование во французском языке. Понятие словообразовательной модели. Морфологическое словообразование. Эволюция семантических значений. Термины и терминология. Калькирование. Интернациональные слова.

Тема 8. Французская фразеология.

Понятие о фразеологизмах. Типы фразеологизмов. Лексикография как наука. Типы словарей.

Тема 9. Сравнительно-типологические особенности французского и русского языков.

Сравнительная типология как наука. Специфика французского языка как языка аналитического типа. Аналитизм имени существительного. Аналитизм глагольной системы. Сравнение синтаксического строя сравниваемых языков.

Тема 10. Средства стилистического выражения во французском языке. Текст как предмет изучения стилистики. Выразительные средства языка и стилистические приемы. Тропы. Эпитет. Стилистическое использование морфологических единиц. Стилистическое использование в синтаксисе.

2.3. Методические рекомендации по освоению дисциплины «Теоретический курс французского языка»

Направление подготовки: 45.03.02 «Лингвистика» Направленность (профиль) образовательной программы «Перевод и переводоведение» (английский и французский языки)
по очной форме обучения

Дисциплина «Теоретический курс французского языка» ставит своей задачей дать студентам знания по основным лингвистическим темам французского языка, развить у них навыки ориентироваться в зарубежной деятельности, а также сформировать навыки и умения научного исследования и информационной культуры, необходимые студентам для их будущей профессиональной деятельности. Основное внимание следует сосредоточить на лингвострановедческую, собственно языковую компетенции. Необходимо представить совокупность лингвистически ориентированных, специфических знаний по французскому языку.

Дисциплина обеспечивает раскрытие теоретических и практических закономерностей развития современного франкоязычного мира, способствует развитию научного и творческого мышления, формирует навыки работы с текстами как единицей межкультурной коммуникации на разных уровнях, дает возможность сопоставить закономерности развития современного французского языка.

Внеаудиторная работа по дисциплине «Теоретический курс французского языка» включает такие формы работы, как:

- изучение программного материала дисциплины (работа с учебником и конспектом лекции);
- изучение и конспектирование рекомендуемых источников;
- работа с энциклопедиями и справочниками;
- работа с электронными информационными ресурсами и ресурсами Internet;
- просмотр документальных фильмов по изучаемым темам;
- подготовка презентаций;

При подготовке студентам рекомендуется обязательное использование дополнительной литературы, которая поможет успешнее и быстрее разобраться в поставленных вопросах и задачах.

Данные методические рекомендации направлены на помощь студентам в подготовке презентации предложенной темы на выбор, что способствует более углубленному изучению отдельных разделов дисциплины. Следуя данным рекомендациям, студент приобретает необходимые знания в области грамматического строя французского языка, его словарного состава, типологических особенностей.

3. Компоненты мониторинга учебных достижений студентов

3.1. Технологическая карта рейтинга дисциплины «Теоретический курс французского языка»

Наименование дисциплины/курса	Направление подготовки и уровень образования. Название программы/направленности (профиля) образовательной программы	Количество зачетных единиц/кредитов
Теоретический курс французского языка	45.03.02 Лингвистика Перевод и переводоведение (английский и французский языки)	3

Смежные дисциплины по учебному плану.

Предшествующие: русский язык и культура речи; практический курс французского языка, история языка, литература Франции и другие дисциплины;

Последующие: интерпретация текста и другие дисциплины;

БАЗОВЫЙ РАЗДЕЛ

	Форма работы*	Количество баллов 100%	
		min	max
Текущая работа	Лекции	60	100
	Участие в опросе по теме занятия	30	40
Промежуточный рейтинг- контроль	Выполнение тестовых заданий	10	20
Итоговый раздел	Зачет Представление презентаций по заданной теме	20	40
Итого		60	100

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ

	Форма работы*	Количество баллов 100%	
		min	max
Текущая работа	Практические занятия	50	100
	Подготовка презентации по заданной теме	20	40
	Устный опрос	20	40
Итоговый контроль	Тестирование	10	20
Итого		50	100

Соответствие рейтинговых баллов и сдачи зачета:

Общее количество набранных баллов* 60 – 100	Зачтено
Менее 60 баллов	Не зачтено

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева»
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Факультет иностранных языков

Кафедра-разработчик:
Кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования

УТВЕРЖДЕНО
на заседании кафедры
«23» апреля 2020 г.,
Протокол № 08

ОДОБРЕНО
на заседании научно-методического совета
«20» мая 2020 г.,
Протокол № 8

Зав. кафедрой



И.А. Майер

Председатель



С.О. Кондракова

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся
по дисциплине

ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ КУРС ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль): Перевод и переводоведение
Квалификация (степень): бакалавр
Форма обучения: очная

Составитель: Игнатьева Т.Г..

РЕЦЕНЗИЯ
на фонды оценочных средств
по программе бакалавриата
по направлению подготовки 45.03.02. Лингвистика
Направленность (профиль) образовательной программы
Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки)
КГПУ им. В.П. Астафьева, г.Красноярск

На экспертизу представлены фонды оценочных средств (ФОС) для образовательной программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение, разработанной коллективом авторов – преподавателями КГПУ им. В.П. Астафьева.

Разработчиками представлен комплект документов, включающий:

- перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения образовательной программы;
- описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания;
- типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта профессиональной деятельности.

Рассмотрев представленные на экспертизу материалы, можно сделать к следующим выводам:

1. Структура и содержание ФОС.

Фонд оценочных средств образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02. Лингвистика, направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки) соответствует требованиям, предъявляемым к структуре и содержанию фондов оценочных средств образовательной программы высшего образования (далее – ОП ВО):

1.1 Перечень формируемых компетенций, которыми должны овладеть студенты в результате освоения ОП ВО, соответствует ФГОС ВО, утвержденному приказом Минобрнауки РФ № 940 от 07.08. 2014.

1.2 Критерии оценивания компетенций, а также шкалы оценивания, обеспечивают возможность проведения оценки результатов обучения, а также сформированности компетенций.

1.3 Контрольные задания и иные материалы оценки результатов освоения ОП ВО разработаны соответствуют требованиям и позволяют объективно оценить результаты обучения и сформированность компетенций.

1.4 Методические материалы ФОС содержат рекомендации по проведению процедуры оценивания результатов обучения и сформированности компетенций.

2. Направленность ФОС ОП ВО соответствует целям ОП ВО по направлению подготовки 45.03.02. Лингвистика, направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки).

3. Объем ФОС соответствует учебному плану подготовки.

4. Качество оценочных средств и ФОС обеспечивают объективность и достоверность результатов при проведении оценивания с различными целями.

Таким образом, структура, содержание, направленность, объём и качество ФОС ОП ВО отвечают предъявляемым требованиям.

ОБЩИЕ ВЫВОДЫ

На основании проведенной экспертизы можно сделать заключение, что представленные в фондах оценочных средств ОП ВО 45.03.02. Лингвистика, направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки) задания, тесты и другие оценочные средства, разработанные коллективом авторов – преподавателями КГПУ им. В.П. Астафьева позволяют оценить сформированность компетенций, заявленных в федеральном государственном образовательном стандарте, что позволит им быть востребованными в области профессиональной деятельности.

Рецензент:

Кандидат педагогических наук,
доцент, доцент кафедры лингвистики,
теории и практики перевода
СибГУ им. М.Ф. Решетнева

Н.А. Груба

*Судьями А.С. Груба завершено
Земли котамини ко*



Андрей М. Соболев

28.04.2017

1. Назначение фонда оценочных средств

1.1. Целью создания ФОС дисциплины «Теоретический курс французского языка» является установление соответствия учебных достижений запланированным результатам обучения и требованиям основной профессиональной образовательной программы, рабочей программы дисциплины.

1.2. ФОС данной дисциплины решает следующие задачи:

- контроль и управление процессом приобретения студентами необходимых знаний, умений, навыков и уровня сформированности компетенций, определенных в ФГОС ВО по соответствующему направлению подготовки;
- контроль (с помощью набора оценочных средств) и управление (с помощью элементов обратной связи) достижением целей реализации ОПОП, определенных в виде набора общепрофессиональных и профессиональных компетенций выпускников;
- обеспечение соответствия результатов обучения задачам будущей профессиональной деятельности через совершенствование традиционных методов обучения в образовательный процесс Университета.

1.3. ФОС разработан на основании нормативных документов:

- федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение» (уровень бакалавриата), утвержденным приказом Минобрнауки России от 7 августа 2014г. № 940;
- образовательной программы 45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение»;
- положения о формировании фонда оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой (государственной итоговой) аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре – в федеральном государственном

бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева» утвержденного приказом ректора № 297 (п) от 28.04.2018.

2. Перечень компетенций подлежащих формированию в рамках дисциплины

2.1. Перечень компетенций, формируемых в процессе изучения дисциплины:

- ОК-1 - способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме;
- ОПК-1 - способность использовать понятийный аппарат философии,

теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;

- ОПК-4 - владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации;
- ОПК-11 - владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией;
- ПК-26 – владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования;

2.2. Оценочные средства

3. Компетенция		Тип контроля	Оценочное средство / КИМ	
			Номер	Форма
ОК-1. Способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей, также учитывать смысловые различия религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме;	история, философия, основы учебной деятельности студента, древние языки и культуры, введение в теорию межкультурной коммуникации, переводческий аспект языковой игры в рекламной коммуникации, литература Франции, культурология.	Текущий Итоговый	1, 2	Опрос на занятии Тест на множественный выбор
ОПК-1. Способность использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;	Философия, основы научной деятельности студента, основы философии, языкознания, теории перевода, информационные технологии в лингвистике, введение в теорию межкультурной коммуникации, Лингвострановедение. и реалии во французском языке и их перевод, переводческий аспект языковой игры в рекламной	Текущий Итоговый	1,2	Опрос на занятии, тест на множественный выбор

	коммуникации, лингвистика текста, ономастика французского языка, переводческий аспект публицистического дискурса, повышение коммуникативной компетенции переводчиков, производственная практика, преддипломная практика, подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена, подготовка к защите и защита выпускной квалификационной работы ;			
ОПК-4. Владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации;	модуль "Иностранный язык", Практический курс французского языка (первого иностранного языка), практикум по основам языковой компетенции, введение в теорию межкультурной коммуникации, переводческий аспект языковой игры в рекламной коммуникации, подготовка к защите и защита выпускной квалификационной работы;	Текущий Итоговый	3	Подготовка презентации
ОПК-11 - Владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией;	Философия, информационная культура, переводческий аспект языковой игры в рекламной коммуникации, интерпретация текста, сравнительная типология в , подготовке к защите и защита выпускной квалификационной работы;	Текущий Итоговый	3	Подготовка презентации
ОПК-26 – Владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования;	модуль "Научные основы учебно-профессиональной деятельности", основы научной деятельности студента, лингвострановедение и страноведение Франции и , модуль "Основы теории первого иностранного языка (Французский язык)", история языка и введение в спецфилологию, переводческий аспект языковой игры в рекламной коммуникации, интерпретация культурного наследия Сибири во французском языке , лингвистика текста, ономастика	Текущий Итоговый	2	Тест на множественный выбор

	французског о языка, переводческий аспект публицистического дискурса, типологические особенности французско й номинации,		
--	---	--	--

интерпретация проблемы языка, учебная практика, практика по получению профессиональных навыков, защита квалификационной работы ;	текста, частные лингвистики английского первичных умений и подготовка к защите и выпускной			
--	--	--	--	--

1. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации

1.1. Фонды оценочных средств включают: зачет

1.2. Оценочные средства

3.2.1. Оценочное средство зачет

Критерии оценивания по оценочному средству – зачет

Формируемые компетенции	Продвинутый уровень сформированности компетенций	Базовый уровень сформированности компетенций	Пороговый уровень сформированности компетенций
	87-100 баллов отлично/зачтено	73-86 баллов хорошо/зачтено	60-72 балла* удовлетворительно/зачтено
ОК-1	На продвинутом уровне владеет навыками ориентирования в системе общечеловеческих ценностей, а также способен учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме;	На базовом уровне владеет навыками ориентирования в системе общечеловеческих ценностей, а также способен учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме;	На пороговом уровне владеет навыками ориентирования в системе общечеловеческих ценностей, а также способен учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме;
ОПК-1	На продвинутом уровне способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;	На базовом уровне способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;	На пороговом уровне способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;
ОПК-4	На продвинутом уровне владеет этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников	На базовом уровне владеет этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников	На пороговом уровне владеет этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников

	межкультурной коммуникации;	участников межкультурной коммуникации;	межкультурной коммуникации;
ОПК-11	На продвинутом уровне владеет навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией;	На базовом уровне владеет навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией;	На пороговом уровне владеет навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией;
ПК-26	На продвинутом уровне владеет стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования;	На базовом уровне владеет стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования;	На пороговом уровне владеет стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования;

*Менее 60 баллов – компетенция не сформирована

4. Фонд оценочных средств для текущего контроля

4.1. Фонды оценочных средств включают: Опрос на занятия, подготовка презентации, перевод с русского языка на французский.

4.2. Критерии оценивания прописаны в технологической карте рейтинга РПД

4.2.1. Критерии оценивания по оценочному средству 1 - опрос на занятии

Критерии оценивания	Количество баллов
Грамотное изложение материала	20
Логичность и последовательность изложения материала	10
Умение отвечать на дополнительные вопросы	10
Максимальный балл	40

4.2.2. Критерии оценивания по оценочному средству 2 – выполнение тестовых заданий по принципу «Множественный выбор»

Критерии оценивания	Количество баллов
Выполнение минимального количества баллов (60 %)	5
Выполнение максимального количества баллов	20
Максимальный балл	20

4.2.4. Критерии оценивания по оценочному средству 3 – подготовка презентаций

Критерии оценивания	Количество баллов
Грамотное изложение материала	10
Логичность и последовательность изложения материала	10
Оформление презентации	10
Умение отвечать на дополнительные вопросы	10
Максимальный балл	40

5. Оценочные средства (контрольно-измерительные материалы)	

дисциплина «Теоретический курс французского языка»

Примеры контрольных заданий по базовому модулю Темы для устного опроса представлены в рабочей программе дисциплины.

Устный опрос: Подготовьте устные сообщения по следующим темам:

1. Французский язык среди других языков мира.
2. История французского языка. Старофранцузский период.
3. История французского языка. Среднефранцузский период.
4. История французского языка. Классический французский язык.
5. Общая теория французского языка.
6. Французский язык как язык аналитического типа.
7. Местоимение как часть речи во французском языке.
8. Наречие и способы его образования во французском языке.
9. Лингвистика текста: композиция текста, интерпретация текста.
10. Стилистическое употребление грамматических форм французского языка.

Темы для презентаций

1. Предыстория Франции. 1 -9 век нашей эры.
2. Первые литературные памятники на французском языке, героический эпос – Песнь о Роланде.
3. Куртуазный роман - ведущий жанр зрелого французского Средневековья.
4. Лингвистическая ситуация во Франции в средневековой период.
5. Первые французские грамматики.
6. 17 век – эпоха классицизма в литературе и искусстве: Корнель, Расин, Мольер, Лафонтен, Декарт.
7. 18 век – эпоха Просвещения. Век французской революции, Вольтер, Французская Академия.
8. Выдающиеся французские короли реформаторы: Карл Великий, Людовик 14.
9. Французский язык в современном периоде. Выдающиеся писатели 20 века.
10. Символы французской жизни.

Перевод с русского языка на французский

1. Я думаю, что ты завтра придёшь ко мне.
2. Скажи, что вы делали вчера вечером.
3. В котором часу вы вернулись домой?
4. Как тебя зовут и сколько тебе лет?
5. Где вы хотите отдохнуть этим летом?
6. Я хотел бы съездить во Францию.
7. Когда я вернулся домой, мама уже приготовила завтрак.
8. Он хочет, чтобы я сделал эту работу, но это очень трудно.
9. Я живу в Сибири. Здесь очень красивая природа.
10. В котором часу вы начинаете работать?

ПРИМЕРНЫЕ ВОПРОСЫ К ЗАЧЕТУ

1. Назовите периодизацию французского языка.
2. Что вы знаете о предыстории французского языка?

3. От имени какого германского племени произошло название «Франция»?
4. Назовите самую знаменитую французскую грамматику.
5. Кто такой Шарль Перо и чем он знаменит?
6. Почему 17 век называют веком классицизма?
7. К какому типу языков принадлежит французский язык?
8. Каких французских писателей вы знаете?
9. Каковы типологические особенности французского языка?
10. В чем состоят трудности для русского человека при изучении глагольной системы французского языка?

3.3. Анализ результатов обучения и перечень корректирующих мероприятий по учебной дисциплине

4. Учебные ресурсы

4.1. Карта литературного обеспечения дисциплины "Теоретический курс французского языка" Для студентов ООП 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение» квалификация (степень) «Бакалавр»

По очной форме обучения

Наименование	Место хранения/ электронный адрес	Кол-во экземпляров/точек доступа
Основная литература		
Игнатъева Т.Г., Красин М.М. Практический курс грамматики французского языка. Учебник; изд-е 2-е, испр. и доп. / Краснояр. гос. пед.ун – т им. В.П. Астафьева. – Красноярск, 2017. – 276с.	Университетская библиотека ONLINE	Индивидуальный неограниченный доступ
Скрелина Л.М., Становая Л.А. История французского языка: Учебник – М.: Высш. шк., 2001. – 463с.	Университетская библиотека ONLINE	Индивидуальный неограниченный доступ
Дополнительная литература		
Борзова, Е.П. Политические и избирательные системы государств Европы, Средиземноморья и России / Е.П. Борзова, И.И. Бурдукова, А.Н. Чистяков. - Санкт-Петербург : Издательство «СПбКО», 2013. - Т. 3. - 458 с. - ISBN 978-5-903983-28-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=209443	Университетская библиотека ONLINE	Индивидуальный неограниченный доступ
Гак В.Г. Теоретическая грамматика французского языка: Учебник.- М.: Добросвет, . – 2000. – 832с.	Университетская библиотека ONLINE	Индивидуальный неограниченный доступ
Словари [Electronic resource] - Режим доступа: http://www.slovari.yandex.ru	Университетская библиотека ONLINE	Индивидуальный неограниченный доступ

4.2. Карта материально-технической базы по дисциплине «Теоретический курс французского языка» для обучающихся программы

Направление подготовки 45.03.02. Лингвистика

Направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и французский языки)
по очной форме обучения

Аудитория	Оборудование
	для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд.1-09	Доска маркерная -1 шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд.1-10	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт., проектор-1шт., экран-1шт., системный блок-1шт. Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд.1-11	Доска маркерная-2шт., проектор- 1шт., экран-1шт., ноутбук-1шт., телевизор-1шт. Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд.1-13	Ноутбук -1 шт. проектор -1 шт., экран-1шт., магнитно-маркерная доска-1шт., телевизор, учебно-методическая литература по немецкому, английскому, французскому и испанскому языкам Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд.1-14	Учебная доска -1 шт., доска магнитно- маркерная -1шт.
г. Красноярск, ул.	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска учебная -1шт., телевизор-1 шт.

Ады Лебедевой, д. 89, ауд.1-15	
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд.1-16	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска учебная -1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд.1-17	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт., учебные таблицы
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд.1-18	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт., телевизор-1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд.1-19	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд.1-22	Проектор-1шт., экран-1шт., маркерная доска-1шт., учебная доска-1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд.1-23	Доска магнитно-маркерная -1 шт., учебные таблицы
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд.1-24	Доска доска маркерная -1шт., доска учебная -1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд.1-25	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт., доска учебная-1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-01	Телевизор, DVD-плеер + VHS, проектор-1шт., экран -1шт., доска учебная-1шт.

г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-07	Телевизор-1шт., проектор-1шт., экран-1шт., доска учебная -1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-08	Проектор-1шт., экран-1шт., доска учебная -1 шт., телевизор-2шт., доска магнитно-маркерная-1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд.2-10	Проектор-1шт., экран-1шт., кушетка медицинская, шины медицинские для иммобилизации конечностей -30шт., доска учебная-1шт.; Тренажёр «Витим» для проведения реанимационных работ -4 шт., банки медицинские -30шт., шпатели -5шт., карцанги -5шт., пинцеты -5шт. (хранится в ауд.2-75)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-14 Лингафонный кабинет	Моноблоки-13шт., наушники с микрофоном -13шт доска магнитно- маркерная- 1шт., доска маркерная-1шт., учебные таблицы Microsoft® Windows® 8.1 Professional (ОЕМ лицензия, контракт № 20А/2015 от 05.10.2015); Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №1В08-190415-050007-883-951; 7-Zip - (Свободная лицензия GPL); Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия); Google Chrome – (Свободная лицензия); Mozilla Firefox – (Свободная лицензия); LibreOffice – (Свободная лицензия GPL); XnView – (Свободная лицензия); Java – (Свободная лицензия); VLC – (Свободная лицензия); Sanako Study 1200 (договор № 15/10/с от 17.10.2014, лицензионный сертификат № 307690, ключ продукта № S1208-BCA49-72756-CC41С-29406)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-16	Доска учебная-1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-17	Доска учебная -1шт.
г. Красноярск, ул.	Доска учебная -1шт.

Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-18	
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-19	Доска магнитно- маркерная -1 шт.,
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-20	Телевизор-моноблок -1шт., доска маркерная -1 шт., доска учебная-1шт, учебные таблицы
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-30 Компьютерный класс	Компьютер – 12шт., маркерная доска – 1шт., проектор – 1шт., интерактивная доска – 1шт., магнитно-маркерная доска – 1шт., аудиокolonки – 1шт. Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-31 Компьютерный класс	Компьютер – 16шт., маркерная доска – 1шт., проектор – 1шт., интерактивная доска – 1шт., аудиокolonки – 2шт. Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-32 Компьютерный класс	Компьютер – 18шт., магнитно-маркерная доска – 1шт., проектор – 1шт., интерактивная доска – 1шт. Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-63	Доска магнитно-маркерная-1 шт., доска маркерная-1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-64	Доска магнитно-маркерная -2 шт., моноблок-1 шт., учебные таблицы
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-67	Доска магнитно-маркерная-2шт., доска маркерная -2шт.

г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-68	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт., доска учебная-1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-69	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-70 (для проведения занятий с малочисленными группами и индивидуальной работы)	Телевизор -1шт., компьютер -1шт., Доска магнитно-маркерная -1шт., доска маркерная-1шт. Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-71	Проектор-1шт., экран-1шт., доска маркерная-1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-72	Доска маркерная-1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-74 Методический кабинет	Доска учебная-1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд.3-10	Проектор-1шт., экран-1шт., доска маркерная-2шт., компьютер-1шт, акустическая система Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)

г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 3-12	
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 3-18а	Доска меловая -1шт., доска маркерная-1шт., Интерактивная доска-1шт., кресло-мешок -10шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 3-24 Компьютерный класс	Компьютеры-12шт., доска учебная-1шт., интерактивная доска-1шт. Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 3-52	Компьютер-1шт., проектор-1шт., телевизор-1шт., видеокассеты и CD-диски с материалами по культурологии, интерактивная доска-1шт., учебная доска-1шт. Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 3-56	Экран – 1шт., проектор – 1шт., компьютер – 3шт, камера – 3шт., телевизор-1шт. Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 4-03	Проектор-1шт., компьютер-1шт., переносная звукоусиливающая система-1шт., стойка компьютерная-1шт., экран подвесной-1шт., доска учебная-1шт Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
г. Красноярск, ул. Взлетная, д. 20 Спортзал №1	Сетка волейбольная- 2шт., судейская вышка- 1шт., мячи волейбольные- 12шт., мячи баскетбольные-15шт., щиты баскетбольные - 4шт., кольца баскетбольные с сеткой-4шт.
г. Красноярск, ул. Взлетная, д. 20 Спортзал №2	Мячи футбольные-15шт., ворота футбольные- 2шт., теннисный стол -1шт., сетка -1шт., лыжи беговые – 40 пар, лыжные палки - 40пар,

	лыжные ботинки – 40пар, лыжные крепления - 40пар
г. Красноярск, ул. Взлетная, д. 20 Спортзал №3 (зал для настольного тенниса).	Ракетки для настольного тенниса -150 шт., теннисные шары -150 шт., ракетки для бадминтона -100 шт., воланы -150шт.
Лаборатории	Оборудование
Научно-исследовательская лаборатория «Межкафедральный лингвистический центр факультета иностранных языков»	
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 1-13	Ноутбук -1 шт. проектор -1 шт., экран-1шт., магнитно-маркерная доска-1шт., телевизор, учебно-методическая литература по иностранным языкам Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
Учебно-исследовательская лаборатория «Учебно-методический центр им. Гете»	
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-65	Ноутбуки-5шт., библиотека научно-методических изданий Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
Помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования	
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-66	
Библиотека	Оборудование
Помещения для самостоятельной работы обучающихся в КГПУ им. В.П. Астафьева	
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 1-01 Зал каталогов	Компьютер-3шт. Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017)

научной библиотеки	
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 1-03 Зал для научной работы	Компьютер-3шт., МФУ-3шт., рабочее место для лиц с ОВЗ (для слепых и слабовидящих) Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 1-04 Абонемент научной литературы	Компьютер-2шт. Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 1-05 Центр самостоятельной работы	компьютер- 15 шт., МФУ-5 шт. ноутбук-10 шт Microsoft® Windows® Home 10 Russian OLP NL AcademicEdition Legalization GetGenuine (ОЕМ лицензия, контракт № Tr000058029 от 27.11.2015); Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №1B08-190415-050007-883-951; 7-Zip - (Свободная лицензия GPL); Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия); Google Chrome – (Свободная лицензия); Mozilla Firefox – (Свободная лицензия); LibreOffice – (Свободная лицензия GPL); XnView – (Свободная лицензия); Java – (Свободная лицензия); VLC – (Свободная лицензия). Гарант - (договор № КРС000772 от 21.09.2018) КонсультантПлюс (договор № 20087400211 от 30.06.2016) Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 1-34	Компьютер- 4шт. Microsoft® Windows® Home 10 Russian OLP NL AcademicEdition Legalization GetGenuine (ОЕМ лицензия, контракт № Tr000058029 от 27.11.2015);

Ресурсный центр	Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №1B08-190415-050007-883-951; 7-Zip - (Свободная лицензия GPL); Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия); Google Chrome – (Свободная лицензия); Mozilla Firefox – (Свободная лицензия); LibreOffice – (Свободная лицензия GPL); XnView – (Свободная лицензия); Java – (Свободная лицензия); VLC – (Свободная лицензия); Гарант - (договор № КРС000772 от 21.09.2018) КонсультантПлюс (договор № 20087400211 от 30.06.2016)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-29	Компьютер- 13шт. Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-28	Компьютер- 12шт. Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-34	Компьютер- 12шт. Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017)

